



McGill



Schulich School of Music  
École de musique Schulich

concours  
graham  
sommer  
pour jeunes compositeurs



graham  
sommer  
competition  
for young composers

CONCERT ET GALA DE REMISE DES PRIX  
CONCERT AND PRIZE GALA

26 SEPTEMBRE 2021  
*Salle Pollack Hall*

*Un entretien avec les finalistes*  
*In Conversation with the Finalists*  
25 SEPTEMBRE 2021  
*Salle Tanna Schulich Hall*

## À PROPOS DU CONCOURS ABOUT THE COMPETITION

Établi en 2018 et suite à un don du regretté Dr Graham Sommer, le **Concours Graham Sommer pour jeunes compositeurs** (GSC) est une compétition biennale pour compositeur-trice-s canadien-ne-s âgé-e-s de 35 ans et moins.

Cette compétition nationale est administrée par l'Université McGill et son jury est composé de compositeur-trice-s canadien-ne-s et internationaux, de musicien-ne-s canadien-ne-s et d'amateurs aguerris de musique de chambre.

Cinq finalistes sont sélectionnés lors de la première ronde ; ils/elles composent par la suite une oeuvre pour un ensemble de musique de chambre incluant le piano, avec la combinaison spécifique d'instruments variant d'une édition à l'autre. Suite à la création de ces nouvelles oeuvres au concert et gala de remise des prix, les cinq finalistes recevront des prix allant de 6 000 \$ à 18 000 \$\*.

*\* En 2020, le GSC a remis 3 000 \$ à chaque finaliste, ce qui représente une portion du montant remis à chacun des finalistes pour leur participation au GSC, habituellement remise lors du concert et gala de remise des prix.*

Established in 2018 and created with a gift from the late Dr. Graham Sommer, the **Graham Sommer Competition for Young Composers** (GSC) is a biennial competition for Canadian composers aged 35 and under.

This national competition is administered by McGill University, and the jury is made up of international and Canadian composers, Canadian musicians, and seasoned chamber music concert-goers.

Five finalists are chosen from the applicants of the initial round; these finalists then write music for a particular chamber ensemble, including piano, with the specific combination of instruments changing with each edition of the competition. Following the premiere of these new works at the Concert and Prize Gala, the five finalists will receive prizes ranging from \$6,000 to \$18,000\*.

*\* In 2020 and as part of the postponement, each finalist was awarded \$3,000 (a portion of the monetary prize offered to each of the finalists for participation in the GSC, normally presented at the Concert and Prize Gala),*

**39 000 \$ EN PRIX / \$39, 000 IN PRIZES**

**Grand Prix**  
Grand Prize  
15 000 \$

**Deuxième prix**  
Second Prize  
9 000 \$

**Prix du public**  
People's Choice Award  
6 000 \$

[www.mcgill.ca/gsc/vote](http://www.mcgill.ca/gsc/vote)

**Trois prix de mention honorable**  
Three Honorable Mention Awards  
3 000 \$

### Membres du jury / Jury Members

Douglas McNabney, président / chair

Brian Current  
Nicolas Gilbert  
Danièle LeBlanc

Helmut Lipsky  
Caroline Rodgers  
Ana Sokolović

25 SEPTEMBRE 2021 À 14 H  
SALLE TANNA SCHULICH HALL

# *Un entretien avec les finalistes* **In Conversation with the Finalists**

**Chris Paul Harman**, animateur / moderator

*Compositeur canadien, professeur agrégé et coordonnateur du secteur de composition de  
l'École de musique Schulich*

Canadian composer, Associate Professor and Composition Area Coordinator of the  
Schulich School of Music

Finalist·e·s / Finalists  
en ordre alphabétique / in alphabetical order

Alec Hall  
Laurence Jobidon  
Michael Kim-Sheng  
Jared Miller  
Matthew Ricketts



26 SEPTEMBRE 2021 À 15 H 30  
SALLE POLLACK HALL

# *Concert et gala de remise des prix 2021*

## 2021 Concert and Prize Gala

### **Trio Graham Sommer Trio**

Amy Hillis, violon / violin  
Chloé Dominguez, violoncelle / cello  
Meagan Milatz, piano

Jordan Gasparik, animatrice / host

Absolute

Jared Miller  
(n. en / b. 1988)

Still There

Matthew Ricketts  
(n. en / b. 1986)

The National Anthem

Alec Hall  
(n. en / b. 1985)

Burning in Clarity

Michael Kim-Sheng  
(n. en / b. 1993)

Hublots

Laurence Jobidon  
(n. en / b. 1992)

Ce concert sera webdiffusé sur la chaîne YouTube de l'École de musique Schulich  
This concert will be webcast on Schulich School of Music's YouTube channel  
[bit.ly/SchulichWebcasts](https://bit.ly/SchulichWebcasts)



Les Journées  
de la culture

*Absolute* a été composée entre février et octobre 2020, alors que la planète entière faisait face à l'assaut de la pandémie de COVID-19. La réalité de chacun a été drastiquement bousculée et j'ai trouvé libérateur de m'échapper dans un monde musical qui était inspiré de rien, sauf de la musique, alors que j'écrivais cette pièce. Le résultat est un trio qui parcourt un kaléidoscope de textures musicales, de couleurs, d'harmonies, de rythmes, d'idées musicales et ultimement, d'émotions. Mon souhait est que cette pièce apporte le même exutoire et le même réconfort à l'auditoire que j'ai ressenti en la composant.

—Jared Miller

Une «étoile montante» selon le magazine MusicWorks, le compositeur canado-étasunien Jared Miller présente une musique éclectique et «enjouée» (New York Times), «hypnotique» (Sequenza 21), «fantasmagorique» (Lucid Culture) et «très personnelle» (CBC Radio). Il a collaboré avec de nombreux ensembles tant en Amérique du Nord qu'ailleurs dans le monde, y compris avec l'American Composers Orchestra, le Detroit Symphony Orchestra, le Nashville Symphony, les orchestres symphoniques de Vancouver, Toronto et Edmonton, le Juilliard Orchestra, l'Attacca Quartet, le Latitude 49 Ensemble, le New York City Ballet's Choreographic Institute, le Emily Carr String Quartet, Standing Wave, ainsi qu'une longue liste de solistes, dont les pianistes Sara Davis Buechner, Jani Parsons, Robert Fleitz et Imri Talgam et le violoniste Francisco Fullana.

Ardent défenseur du rayonnement de la musique et de l'éducation musicale, M. Miller est professeur et musicien dans le cadre de plusieurs initiatives, notamment pour le Juilliard School's Music Advancement Program, le Vancouver Symphony Orchestra Connects Program, le BC Health Arts Society, le Vancouver's Opera in the Schools et pour le New York's Opportunity Music Project. Il enseigne actuellement la composition à la New York's Special Music High School.

Né à Los Angeles en 1988, Jared Miller détient une maîtrise et un doctorat de la Juilliard School où il a étudié auprès de Samuel Adler et de John Corigliano. Il a également étudié la composition avec Stephen Chatman et Dorothy Chang, et le piano avec Sara Buechner et Corey Hamm à l'Université de la Colombie-Britannique. En 2014, il a été nommé compositeur en résidence de la Victoria Symphony, un poste qu'il a occupé jusqu'en juin 2017. Jared Miller réside à New York.

*Absolute* was intermittently written between February and October of 2020 - when the entire world was faced with the onslaught of the COVID-19 pandemic. In a time when everyone's realities became so drastically altered, I found it cathartic to escape to a musical world that was about nothing except music while I was writing this piece. The resulting trio goes on a journey through a kaleidoscope of musical textures, colours, harmonies, rhythms, melodic ideas, and ultimately, emotions. My hope is that this piece provides the listener the same escapism and comfort that I experienced while writing it.

—Jared Miller



Described as a “rising star” by MusicWorks magazine, Canadian-American composer Jared Miller's eclectic music is “playful” (New York Times), “hypnotic” (Sequenza 21), “phantasmagorical” (Lucid Culture) and “highly personal” (CBC Radio). He has worked in collaboration with many ensembles both in North America and internationally including the American Composers Orchestra, the Detroit Symphony Orchestra, the Nashville Symphony, the symphony orchestras of Vancouver, Toronto, and Edmonton, the Juilliard Orchestra, The Attacca Quartet, Latitude 49 Ensemble, the New York City Ballet's Choreographic Institute, the Emily Carr String Quartet, Standing Wave and a long list of soloists that include pianists Sara Davis Buechner, Jani Parsons, Robert Fleitz and Imri Talgam, and violinist Francisco Fullana.

A passionate advocate for musical education and outreach, Miller has taught and performed in several initiatives including The Juilliard School's Music Advancement Program, the Vancouver Symphony Orchestra Connects Program, the BC Health Arts Society, Vancouver's Opera in the Schools and for New York's Opportunity Music Project. He is currently on the composition faculty of New York's Special Music High School.

Born in Los Angeles in 1988, Miller holds Masters and Doctor of Musical Arts degrees from the Juilliard School where he studied with Samuel Adler and John Corigliano. He has also studied composition with Stephen Chatman and Dorothy Chang and piano with Sara Buechner and Corey Hamm at the University of British Columbia. In 2014, Miller was named the Victoria Symphony's composer-in-residence — a position that he held until June of 2017. He is currently based in New York City.

Mon œuvre présentée au Concours Graham Sommer s’aligne à mon intérêt pour la musique aux nuances assourdies, bien qu’animée et chaotique; telle une conversation chuchotée que l’on entend malgré soi (chuchotements, murmures, complots). Ultimement, elle met en lumière la nature conversationnelle unique de la musique de chambre instrumentale. C’est pour moi un grand privilège de donner vie à ces idées dans ma nouvelle œuvre pour les musiciennes incroyables du Trio Graham Sommer.

—Matthew Ricketts

My commission from the Graham Sommer Competition continues my interest in dynamically muted but discursively animated music – like hushed conversation often more overheard than heard (whispering, murmuring, conspiring), highlighting the uniquely conversational nature of instrumental chamber music. It is a great honour to bring these ideas to fruition in my new work for the incredible musicians of the Graham Sommer Trio.

—Matthew Ricketts



Né en 1986 en Colombie-Britannique, **Matthew Ricketts** est un compositeur canadien actuellement établi à New York. Sa musique voyage aux antipodes de la présence et de l’absence, de la

clameur et du calme, et elle se présente à la fois comme réticente et flamboyante. La musique de Matthew Ricketts a été remarquée pour «ses sonorités effervescentes et parfois épineuses», pour «l’hypnotisme provenant de la constante exploration de la mélodie» (ICareIfYouListen) et pour ses «harmonies acidulées et vifs crépitements» (The New York Times). Il a reçu une bourse Guggenheim en 2019 et a été en nomination pour un prix Gaudeamus en 2020. Matthew Ricketts a reçu des bourses de la Fondation Civitella Ranieri (2020), de la MacDowell Colony (2019), du Tanglewood Music Center (2018) et du Aspen Music Festival (2016-2017).

Parmi ses projets à venir, notons une commande de la Library of Congress (The Koussevitzky Music Foundation) pour Duo/Axis, une nouvelle œuvre orchestrale pour l’OSM (2022-2023) et l’adaptation en opéra du poème iconique de Robert Service The Cremation of Sam McGee avec le librettiste lauréat d’un prix Pulitzer, Royce Vavrek.

Matthew Ricketts est diplômé de l’École de musique Schulich de l’Université McGill (B. Mus., 2009) et de la Columbia University (D. Mus., 2017). M. Ricketts est chargé de cours (Core Lecturer) à la Columbia University. Parmi ses mentors, nommons Brian Cherney, John Rea, Chris Paul Harman, George Lewis et Fred Lerdahl.

**Matthew Ricketts** (b. 1986, British Columbia) is a Canadian composer currently based in NYC. Matthew’s music has been called “lyrical, contrapuntal, rhythmically complex and highly nuanced” (The American Academy of Arts and Letters) and is noted for his “effervescent and at times prickly sounds,” “hypnotically churning exploration of melody” (ICareIfYouListen) as well as its “tart harmonies and perky sputterings” (The New York Times). He is a 2021 Gaudeamus Finalist and holds fellowships from Civitella Ranieri (2021), the Guggenheim Foundation (2019), MacDowell (2019), the Tanglewood Music Center (2018), and the Aspen Music Festival and School (2016-2017).

Upcoming projects include a commission from the Library of Congress (Koussevitzky Music Foundation) for Duo/Axis, a new orchestral work for the OSM (2022-2023) and an operatic adaptation of Robert Service’s iconic poem The Cremation of Sam McGee with Pulitzer Prize-winning librettist Royce Vavrek.

Matthew holds degrees from the Schulich School of Music of McGill University and Columbia University, where he served as Core Lecturer from 2017-2020. His principal mentors include Fred Lerdahl, George Lewis, John Rea, Chris Paul Harman, and Brian Cherney.

## THE NATIONAL ANTHEM | ALEC HALL

Les hymnes nationaux agissent comme référentiels pour l'espoir, les rêves, les ambitions, les craintes, la frustration et la colère de tout un pays. Par le chant, ils représentent le faire-valoir émotionnel de tout un peuple. Tout le monde connaît la mélodie, et habituellement les paroles, et parfois les hymnes sont reconnus au-delà des frontières d'une nation, pour le meilleur ou pour le pire. En composant cette pièce dans les semaines avant et après l'élection de 2020 aux États-Unis, je me trouvais, comme beaucoup d'autres personnes autour du monde, essentiellement incapable de me concentrer sur autre chose. Heureusement, ce sont des moments qui appartiennent au passé (mais pour combien de temps?). Cette période vivra cependant en nous pour toujours, comme cela devrait être le cas pour la représentation musicale que nous avons imaginée.

—Alec Hall

Anthems are musical repositories for an entire country's hopes, dreams, ambitions, fears, frustration and anger. They serve as an emotional foil of a whole society through song. Everyone knows the tune, and usually the lyrics, and some anthems are well known far beyond a nation's borders, for better or for worse. As I wrote this piece in the weeks leading up to and just past the 2020 US election, I was — like many people around the world — utterly unable to focus on much else. Fortunately, those moments are in our rear-view mirror (for how long?) but the era will live with us forever, as should our musical reimagining of it.

—Alec Hall

Né à Toronto en 1985, **Alec Hall** habite aujourd'hui à New York où il travaille sur la nature des matériaux acoustiques évoluant dans le paysage musical post-avant-gardiste. Grâce aux échantillons et aux enregistrements sur le terrain, il se sert de sujets non musicaux pour beaucoup de ses œuvres pour traiter de thèmes comme les conditions de travail en Chine, la destruction écologique au Canada, la violence étatique aux États-Unis, l'intelligence animale et le mal/bien-être.

La musique d'Alec Hall a été créée par d'importants ensembles et solistes du monde entier, ainsi que par son propre collectif, Qubit, qui a produit son opéra, *The House of Influence*, en 2018. Il a reçu de nombreuses distinctions et prix, notamment une bourse Guggenheim, une commande de la Fromm Music Foundation et le Prix Jules-Léger en 2019.

Born in Toronto in 1985, **Alec Hall** lives in New York City, where he works on the nature of acoustic materials in the post-Avant-Garde musical landscape. Through samples and field recordings, he engages non-musical subjects within an extensive body of work that focuses on labour conditions in China, environmental destruction in Canada, state violence in America, animal cognition, (un)wellness, and beyond.

Hall's music has been premiered by some of the most preeminent ensembles and soloists throughout the world, among them his own collective, Qubit, which produced his opera, *The House of Influence*, in 2018. He has been the recipient of numerous honours and awards, including a Guggenheim Fellowship, a Fromm commission, and the 2019 Jules Léger Prize.



La musique est le reflet de la joie et de la lumière en moi. Les textures rapides et complexes évoluent comme le cœur qui palpite, les mélodies sont innocentes et passagères et les connexions entre interprètes se déplacent constamment. *Burning in Clarity* dresse le portrait d'une lumière qui luit avec intensité, influencée par des moments où les visions et les pensées brillent avec lucidité. Ultimement, nous concluons là où nous avons commencé en ne nous souvenant que de lueurs de l'expérience qui vient de se dérouler.

—Michael Kim-Sheng

The music is a reflection of the joy and the light within me. The fast and intricate textures are like the fluttering heart, the melodies are innocent and fleeting and the relationships between the performers are always shifting. *Burning in Clarity* portrays a light that burns brightly and with intensity, influenced by moments when visions and thoughts shine in lucidity. Ultimately, we end where we began only remembering glimpses of what we have just experienced.

—Michael Kim-Sheng



**Michael Kim-Sheng** est un producteur et compositeur qui œuvre entre les univers musicaux. Né dans une famille de musiciens, il amorce l'étude du piano à 4 ans. La musique de Chopin et de Debussy

résonne toujours en arrière-plan dans son enfance, comme elle continue de le faire dans ses compositions. À l'adolescence, grâce à ses amis, il découvre d'autres genres musicaux, ce qui le mène à apprendre à jouer la guitare électrique et la batterie en plus d'étudier l'enregistrement sonore. Ses compositions se situent au carrefour des genres classiques et populaires. Elles combinent les instruments acoustiques aux rythmes et textures électroniques.

Il étudie la composition à la Jacobs School of Music de la Indiana University et à l'Université McGill. Il reçoit le grand prix de la SOCAN des compositeurs émergents en 2018. Après ses études, il peaufine son caractère unique de création et affine son art en production de musique électronique. Ceci le mène au lancement de son premier EP, *Haven of Lavendar*, en 2019, ainsi qu'à un album de musique classique progressive, *Heavy Moon*, en 2021. Il assiste également le compositeur Brian D'Oliveira lors de la création de musique pour *League of Legends : Kin of the Stained Blade*, *The Witcher: Nightmare of the Wolf* et *Resident Evil 8: Village* au studio La Hacienda Creative.

**Michael Kim-Sheng** is a producer and composer between musical worlds. Born into a musical family, he started piano lessons at the age of 4. The music of Chopin and Debussy was always playing in the background at home, and it continues to resonate in his compositional voice. As a teenager, his friends introduced him to new genres of music, and he was driven to learn electric guitar, drums, and sound recording. His musical work is a meeting between these backgrounds, falling between classical and popular genres, and combining acoustic instruments with electronic rhythms and textures.

He pursued formal studies in composition at The Indiana University Jacobs School of Music and the Schulich School of Music of McGill University. He won the Grand Prize of the SOCAN Foundation Awards for Young Composers in 2018. Emerging from his studies, he has been refining his unique voice as a creator, culminating in the release of his debut EP *Haven of Lavender* in 2019 and progressive classical album, *Heavy Moon* in 2021. He also assisted composer Brian D'Oliveira on music creation for *League of Legends: Kin of the Stained Blade*, *The Witcher: Nightmare of the Wolf*, and *Resident Evil 8: Village* at La Hacienda Creative.

Le mot «hublot» a la qualité particulière d'évoquer du même souffle les espaces confinés et les grands espaces. Avec un hublot, même l'espace le plus exigu cesse d'être synonyme de fermeture, et un huis clos est transformé tout à coup en un univers de possibles. Composée dans une forme narrative, on y suit un même motif, déployé à travers la pièce dans une atmosphère en constante transformation, un peu comme un paysage qui défilerait devant nos yeux. Cette pièce est donc une célébration des personnes et des choses dont la présence ouvre un hublot sur notre quotidien, ainsi qu'une invitation à regarder, tant vers l'extérieur que vers l'intérieur, le monde avec curiosité.

—Laurence Jobidon

The word “porthole” (hublot) has the distinctive quality of simultaneously evoking enclosed and infinite spaces. With a porthole, even the smallest space ceases to be synonymous with closedness, and the most suffocating environment is suddenly transformed into a universe bearing endless possibilities. In this narrative piece, we follow a motif, deployed throughout the piece in an ever-changing atmosphere, in the same way we would follow a passing landscape. *Hublots* is thus both a celebration of the people and the things whose presence opens up a porthole in our everyday life, as well as an invitation to look out and within—at the world and ourselves—with curiosity.

—Laurence Jobidon

**Laurence Jobidon** est une organiste et compositrice québécoise de musique contemporaine. Saluée pour son inventivité (*Jeu*), sa musique imagée (*L'Opéra*), son puissant lyrisme (*Avant-Scène Opéra*), ainsi que pour la richesse texturale, harmonique et rythmique de son langage (*Folia Organologica*), elle a composé pour une variété de formations musicales, de l'orgue solo à l'opéra en passant par diverses formations de musique de chambre, orchestrales et collaborations avec des artistes issus de disciplines artistiques telles que la danse, la performance artistique et la poésie. Ses œuvres ont été interprétées en Amérique du Nord et en Europe, notamment à l'Opéra de Montréal, dans les concerts-midi de la Compagnie nationale d'opéra du Canada (COC), dans le festival du Concours International d'orgue du Canada (CIOC), aux Jeunesses Musicales Canada (JMC), à la Revue internationale des compositeurs (Serbie) et à la Société de musique contemporaine du Québec (SMCQ). Elle a notamment bénéficié des conseils du compositeur canadien renommé Andrew P. MacDonald.

Canadian composer and organist **Laurence Jobidon** (b. 1992) has written for a variety of ensembles, notably chamber, solo, vocal, and orchestral music. Hailed for her inventiveness (*Jeu*), powerful lyricism (*Avant-Scène Opéra*) and for the richness of her language (*Folia Organologica*, Poland), her works have been performed in North America and Europe in venues such as l'Atelier Lyrique de l'Opéra de Montréal, the Canadian Opera Company noon-hour concert series, the Canadian International Organ Competition Festival (CIOC), the International Review of Composers (Serbia) and the Société de Musique Contemporaine du Québec (SMCQ). Laureate and finalist of many composition competitions (Graham Sommer Competition for Young Composers, Prix 3 Femmes - Mécénat Musica with librettist Pascale St-Onge, New Generation Orchestra), she has benefited from the guidance of renowned Canadian composer Andrew P. MacDonald in her compositional journey.





Amy Hillis apprécie à quel point il est important d'établir une relation avec la communauté, à l'intérieur et à l'extérieur de la salle de concert, grâce à l'interprétation et à l'enseignement. En tant que soliste, Amy a commandé et créé des œuvres de Jocelyn Morlock, Nicole Lizée, Carmen Braden, Randolph Peters et Jordan Pal. Elle « possède un son ample et chaleureux et elle maîtrise le violon avec tant de facilité qu'il est impossible de décrocher de son jeu passionnant » (Ludwig van Montréal). Amy a été artiste en résidence à La cité internationale des arts de Paris. Elle a aussi remporté le concours Eckhardt-Gramatté, le concours de concerto de McGill, le prix de la Fondation Sylva Gelber et d'une bourse d'études supérieures du Canada Joseph-Armand-Bombardier, décernée par le Conseil de recherches en sciences humaines.

Amy a été sélectionnée avec Meagan Milatz pour la première Tournée pancanadienne offerte par Debut Atlantic, Jeunesses Musicales Canada et Prairie Debut. Avec son premier album, *Roots* elle a exploré les connexions entre certaines compositions canadiennes et des chefs d'œuvres du répertoire classique. En tant que violoniste et directrice du Quatuor Horizon, elle a organisé sept différentes tournées au cours desquelles elle a donné plus de 200 présentations au sujet du quatuor à cordes à des auditoires scolaires.

Amy est professeure et titulaire de la Chaire de recherche Helen Carswell sur la musique dans la communauté à la Faculté de musique de l'Université York. Elle a étudié principalement avec les professeurs Axel Strauss (Université McGill), Ian Swensen (Conservatoire de San Francisco), Denise Lupien (Université McGill) et Eduard Minevich (Regina, Saskatchewan).

Son instrument est le Enrico Rocca de 1902, qui lui est prêté par la Banque d'instruments de musique du Conseil des arts du Canada.

[amyhillis.com](http://amyhillis.com)

Violoncelliste des plus polyvalentes, **Chloé Dominguez** est une chambriste passionnée. Participant régulièrement à de nombreux festivals internationaux, elle a également enregistré sous étiquette Atma, Oxingale Records et Espace 21.

Amy Hillis challenges artistic norms in order to build and cultivate community relationships inside and outside the concert hall. As a soloist, she has commissioned and premiered new Canadian works by Jocelyn Morlock, Nicole Lizée, Carmen Braden, Randolph Peters, and Jordan Pal. Amy has "a rich, warm sound and has mastered the violin with such ease, that it is impossible to ignore her passion in performance" (Ludwig Van Montréal). She is winner of the Eckhardt-Gramatté National Music Competition, an artistic residency at La Cité internationale des arts in Paris, the McGill Concerto Competition, and the Sylva Gelber Foundation Music Award.

As part of the meagan&amy duo, Amy was selected as winner of the inaugural Pan-Canadian Recital Tour to perform 50 recitals across all thirteen Canadian provinces and territories. Her duo's debut album titled *Roots* demonstrates the connections between select Canadian compositions and works from the traditional canon of classical repertoire. Amy is also a founding member and manager of the prairie-based Horizon String Quartet (HSQ). During seven different tours, the HSQ has performed over 200 interactive concerts for young people.

Amy is currently Assistant Professor and the Helen Carswell Chair in Community-Engaged Research in the Arts at York University. She holds a Doctor of Music in Violin Performance from the Schulich School of Music of McGill University. She has studied primarily with Professors Axel Strauss (McGill University), Ian Swensen (San Francisco Conservatory), Denise Lupien (McGill University) and Eduard Minevich (Regina, Saskatchewan).

Amy performs on the 1902 Enrico Rocca violin, on loan from the Canada Council for the Arts Musical Instrument Bank.

[amyhillis.com](http://amyhillis.com)



**Chloé Dominguez** is known for her versatility and rich tone. Her reputation as an avid chamber musician has led her to perform in Canada, the United States, and many international festivals. She recorded under the

Violoncelle solo de l'Orchestre classique de Montréal et de l'Ensemble contemporain de Montréal (ECM+), elle est aussi une ardente interprète de musique contemporaine et a été soliste lors de nombreuses créations.

Les qualités musicales de Chloé Dominguez ont été saluées par de nombreux prix et distinctions. En 2009, elle est lauréate du concours de la banque d'instruments de musique du Conseil des arts du Canada et remporte le Prix du violon d'or de l'École de musique Schulich.

Chloé Dominguez est détentrice d'un doctorat de l'École de musique Schulich de l'Université McGill, où elle enseigne présentement la musique de chambre. Elle est également professeur à l'Université du Québec à Montréal et à l'Académie internationale du Domaine Forget.

Elle joue sur un violoncelle Lorenzo Carcassi de 1745.

[chloedominguez.info](http://chloedominguez.info)



**Meagan Milatz**, pianiste, s'est produite en tant que soliste avec des orchestres à travers le Canada, dont l'Edmonton Symphony Orchestra, le Regina Symphony Orchestra, l'Orchestre symphonique de Sherbrooke et l'Orchestre symphonique de McGill. Elle a été nommée par CBC parmi les 30 Hot Canadian Classical Musicians Under 30 du Canada en 2019. Tout au long de la saison 2019-2020, elle a participé à une tournée de 50 concerts en duo avec la violoniste Amy Hillis, sous le nom de meagan&amy, en tant que gagnantes de la première tournée La grande virée ! Un partenariat pancanadien, organisé par Jeunesses Musicales Canada, Debut Atlantic et Prairie Debut.

Meagan collabore fréquemment avec des musiciens de haut niveau tels qu'Andrew Wan, violon solo de l'OSM et Stefan Dohr, premier cor du Berlin Philharmonic, ainsi que le violoncelliste Matt Haimovitz et le clarinetiste Todd Cope, parmi bien d'autres. Elle a remporté de nombreux premiers prix lors de divers concours, dont la Shean Piano Competition, la CFMTA National Piano Competition, le concours de concertos classiques de McGill et le Concours de musique du Canada.

Meagan est titulaire d'une maîtrise de l'École de musique Schulich de l'Université McGill. Elle a eu comme principaux professeurs Cherith Alexander, Ilya Poletaev, le pianofortiste Tom Beghin et Philip Chiu.

[meaganandamy.com/meagan](http://meaganandamy.com/meagan)

labels ATMA, Oxingale Records and Espace 21.

She holds the solo cello position at the Orchestre classique de Montréal as well as the Ensemble Contemporain de Montréal (ECM+). As a fervent advocate of today's music, she has premiered many works as a soloist.

Chloé Dominguez has received numerous prizes and awards. In 2009, she was a winner of the Canada Council's Musical Instrument Bank Competition and was awarded the Schulich School of Music's Golden Violin Award.

She completed her doctorate degree in performance at the Schulich School of Music of McGill University. She currently teaches at the Schulich School of Music, the Domaine Forget Music Academy, and the Université du Québec à Montréal.

Chloé plays on a 1745 Lorenzo Carcassi cello.

[chloedominguez.info](http://chloedominguez.info)

**Meagan Milatz**, pianist, has appeared as soloist with orchestras across Canada including the Regina Symphony Orchestra, the Edmonton Symphony Orchestra, l'Orchestre symphonique de Sherbrooke, and the McGill Symphony Orchestra. Meagan is one of CBC's 30 Hot Canadian Classical Musicians Under 30, 2019 edition. Meagan embarked on a 50-concert, Canada-wide tour for the 2019/20 concert season alongside violinist Amy Hillis as the duo meagan&amy, as winners of the first-ever Pan-Canadian Partnership Recital Tour offered by Jeunesses Musicales Canada, Debut Atlantic and Prairie Debut.

Meagan performs regularly as collaborative pianist for top international musicians, including Andrew Wan, concertmaster of l'Orchestre symphonique de Montréal; Stefan Dohr, principal horn of the Berlin Philharmonic; cellist Matt Haimovitz; and clarinetist Todd Cope, among many others. Meagan was top prize winner in the Shean Piano Competition, CFMTA National Piano Competition, McGill Classical Concerto Competition, and Canadian Music Competition.

Meagan began her studies in Saskatchewan with Cherith Alexander and holds a master's degree from the Schulich School of Music of McGill University studying piano with Ilya Poletaev and fortepiano with Tom Beghin. Meagan has also studied collaborative repertoire under the tutelage of Philip Chiu and was the recipient of a Sylva Gelber Music Foundation Award.

[meaganandamy.com/meagan](http://meaganandamy.com/meagan)

## À PROPOS DE GRAHAM SOMMER ABOUT GRAHAM SOMMER



Méromane et éminent diplômé de l'Université McGill, le Dr Graham Sommer (1946-2016) a mis sur pied ce concours afin de promouvoir la création de nouvelles oeuvres musicales.

Originaire de la Colombie-Britannique, la musique a toujours occupé une place importante dans la vie de Dr Sommer. Finissant de la promotion 1972 de l'Université McGill, Dr Sommer a mené pendant 37 ans une brillante carrière académique en radiologie à l'Université Stanford jusqu'à sa retraite en 2016. Pianiste accompli, il composait aussi à ses heures, tout en jouant en concert quand il le pouvait.

Son sentiment d'appartenance et son affection pour McGill se poursuivirent bien après ses études universitaires. Dans un désir de rendre la musique accessible et disponible pour tous, il créa le Dr Graham Sommer Piano Fund qui veille à la restauration des pianos dans chacune des résidences de McGill et a permis l'achat d'un nouveau piano pour la Résidence Douglas.

La vie de Dr Sommer reflète son dévouement de longue date envers la santé et la guérison. Ses années de recherche - où il fut responsable d'importants progrès en ce qui a trait au traitement du cancer - et sa confiance par rapport aux propriétés thérapeutiques et communautaires de la musique ont fait en sorte que Dr Sommer a su mener à bien ces deux passions, toujours avec engagement et détermination.

Malgré le fait que Dr Sommer nous ait déjà quittés, sa vision de la musique comme élément émotionnel collectif perdure avec la création du Concours Graham Sommer pour jeunes compositeurs.

A lifetime music lover and distinguished alumnus of McGill University, Dr. Graham Sommer (1946-2016) established a competition to promote the creation of new musical works.

Originally from British Columbia, music has always held an important place for Dr. Sommer. A graduate of McGill's class of '72, Dr. Sommer pursued a successful career in academic radiology at Stanford University for 37 years, retiring in 2016 as Professor of Radiology, Emeritus, all the while playing in concerts when he could. An accomplished pianist, he also composed music of his own.

His connection and fondness for McGill would continue long past his graduation. In his desire to make music accessible and available for all, he created the Dr. Graham Sommer Piano Fund which saw to the restoration of pianos in all of McGill's residences as well as the purchase of a new piano for the Douglas Hall residence.

Dr. Sommer's life reflects a longtime devotion to healing. From his years of research where he made significant advancements into finding a cure for cancer, to the belief that music also had the capacity to heal and bring people together, Dr. Sommer pursued both passions with commitment and conviction.

Though Dr. Sommer has passed away, his vision for music that can connect to our collective emotional experience endures with the creation of the Graham Sommer Competition for Young Composers.

Né à Toronto, l'altiste **Douglas McNabney** est l'un des chambristes canadiens les plus en vue. Invité régulièrement comme soliste, il joue dans des festivals et lors de concerts présentés par des sociétés et des ensembles de musique de chambre au Canada, en Europe et aux États-Unis.

Son enregistrement du Divertimento K 563 de Mozart avec Jonathan Crow et Matt Haimovitz, paru sous étiquette Oxingale, est en nomination pour un prix Juno en 2007. Son album d'œuvres de Mahler avec les Smithsonian Chamber Players, sous étiquette Dorian, est en nomination pour un Grammy en 2008. Douglas McNabney est directeur artistique de l'Académie et du Festival international du Domaine Forget de 2001 à 2005 et directeur artistique du Festival de musique d'été de Toronto de 2010 à 2016.

En 2021, Douglas McNabney termine son mandat en tant que doyen associé à l'École de musique Schulich. Il poursuit aujourd'hui sa carrière comme soliste et artiste invité dans les festivals, sociétés de musique de chambre et ensembles en Amérique du Nord et en Europe.

**Brian Current** est diplômé de l'Université McGill et de l'Université Berkeley en Californie (Ph. D.). Sa musique, célébrée et diffusée dans plus de 35 pays, lui a valu de nombreux prix, dont une bourse Guggenheim, le prix Barlow pour musique d'orchestre (É.-U.), le prix Premio Fedora (Italie) pour un opéra de chambre, ainsi que l'œuvre sélectionnée (compositeurs de moins de 30 ans) à la Tribune internationale des compositeurs à Paris. Les œuvres de Brian Current ont été jouées par tous les grands orchestres symphoniques au Canada et par des douzaines d'orchestres, d'ensembles et de compagnies d'opéra partout dans le monde, y compris l'American Composers Orchestra à Carnegie Hall. On peut entendre ses œuvres sur dix enregistrements commerciaux, dont trois albums exclusivement dédiés à sa musique. En 2015, il a remporté le prix Juno pour la meilleure composition de musique classique de l'année pour l'enregistrement sur étiquette Naxos de son opéra *Airline Icarus*.

Brian Current est également souvent invité comme chef d'orchestre pour diriger des programmes orchestraux de musique contemporaine. Il a dirigé près d'une centaine d'œuvres de compositeurs canadiens. Brian Current est le chef d'orchestre principal du Continuum Ensemble depuis 2011 en plus d'être chef invité d'orchestres symphoniques au Canada, aux États-Unis et en Italie. À partir de la saison 2021-2022, il sera co-directeur des New Music Concerts (NMC) à Toronto. Depuis 2007, Brian Current est directeur du New Music Ensemble de la Glenn Gould School du Royal Conservatory. En 2016, il a remporté le tout premier Concours de la Commande Azrieli de musique canadienne, un prix d'une valeur de 50 000 \$, soit le prix le plus important

Native of Toronto, violist **Douglas McNabney** is one of Canada's distinguished chamber musicians. An international performing career has taken him across Europe, Mexico, Japan, Korea, Taiwan, and Hong Kong in addition to his appearances in festivals throughout Canada and the United States.

A renowned arts administrator, Douglas McNabney was Artistic Director of the Domaine Forget Music Festival and Academy from 2001 until 2005. Also Artistic Director of Toronto Summer Music Festival from 2010 until 2016, he was responsible for developing new Chamber Music and Art Song programs for emerging artists.

In 2021, Douglas McNabney completed his tenure at the Schulich School of Music as Associate Dean and continues to pursue a busy schedule of appearances as soloist and guest artist in festivals and with chamber music societies and ensembles across North America and in Europe.

**Brian Current** studied music at McGill University and UC Berkeley (PhD). His music, lauded and broadcast in over 35 countries, has been awarded a Guggenheim Fellowship, the Barlow Prize for Orchestral Music (USA), the Premio Fedora (Italy) for Chamber Opera, and a Selected Work (under 30) at the International Rostrum of Composers in Paris. Brian's pieces have been programmed by all major symphony orchestras in Canada and by dozens of professional orchestras, ensembles, and opera companies worldwide including the American Composers Orchestra at Carnegie Hall. His music appears on ten commercial recordings, including three albums devoted exclusively to his works. The Naxos recording of his opera *Airline Icarus* earned him a 2015 Juno Award for Best Classical Composition of the Year.

Current is also an in-demand guest conductor and regularly leads orchestral programs of contemporary music. He has championed nearly one hundred works by Canadian composers. Brian has been the main conductor of the Continuum Ensemble since 2011 and has guest conducted with symphony orchestras and ensembles in Canada, the USA and Italy. Beginning in 2021-2022 he has been appointed as Artistic Director of New Music Concerts (NMC) of Toronto. Since 2007 Dr. Current has been director of the New Music Ensemble of the Glenn Gould School at The Royal Conservatory. In 2016 he won the inaugural Azrieli Commission for Canadian Music, the largest of its kind in Canada at \$50,000 and one of the largest in the world, and in 2018 his *Shout, Sisyphus, Flock* won the Jules-Léger Prize for New Chamber Music.

en son genre au Canada et l'un des plus prestigieux dans le monde. Son œuvre, *Shout*, *Sisyphus*, *Flock* a aussi remporté le prix Jules-Léger de la nouvelle musique de chambre en 2018.

**Nicolas Gilbert** est un compositeur et écrivain montréalais né en 1979. Il a étudié la composition et l'analyse au Conservatoire de musique de Montréal, auprès de Michel Gonneville et de Serge Provost, ainsi qu'à l'université McGill, auprès de John Rea. Son catalogue comprend une cinquantaine d'œuvres de musique de chambre, de musique vocale et de musique orchestrale qui ont été entendues dans le cadre de séries de concerts et de festivals dans une quinzaine de pays d'Amérique, d'Europe et d'Asie. Parmi les nombreux interprètes de sa musique, mentionnons l'Orchestre symphonique de Montréal, l'Orchestre Métropolitain, l'Orchestre symphonique de Toronto, l'Orchestre symphonique de Laval, l'Orchestre symphonique d'Edmonton, l'Orchestre symphonique de Vancouver, l'Ensemble Contemporain de Montréal, le Nouvel Ensemble Moderne et la SMCQ.

Le Conseil québécois de la musique lui a décerné, depuis 2005, quatre Prix Opus dont celui du compositeur de l'année 2007-2008. Il est l'auteur de quatre romans parus chez Leméac : *Le récital* (2008), *Le joueur de triangle* (2009), *La fille de l'imprimeur est triste* (2011) et *Nous* (2013).

Nicolas Gilbert est professeur de composition et d'analyse au Conservatoire de musique de Montréal et compositeur affilié auprès de l'Orchestre symphonique de Trois-Rivières.

Gestionnaire œuvrant dans le domaine de la musique classique et dans le monde culturel depuis plus de 25 ans, **Danièle LeBlanc** est reconnue pour sa capacité à diriger des événements d'envergure nationale. Directrice générale et artistique des Jeunesses Musicales Canada depuis 2012, elle a également été Chef de l'éducation pour l'Orchestre symphonique de Montréal, coordonnant les activités extérieures lors de l'ouverture officielle de la Maison symphonique de Montréal, tout en supervisant les projets éducatifs de l'OSM en plus de chapeauter le Concours OSM Manuvie pendant 4 ans. Elle a également été coordonnatrice générale pour l'Institut canadien d'art vocal.

Son intérêt pour les activités dédiées au jeune public ainsi que les jeunes artistes professionnels a jalonné son parcours professionnel. Avant son virage vers la gestion d'organisme, elle menait une carrière internationale de premier plan comme mezzo invitée auprès de maisons d'opéra, diffuseurs et producteurs nord-américains, européens et mexicains.

Elle est récipiendaire d'une dizaine de prix et bourses de concours nationaux et internationaux. Panéliste invitée aux émissions radio «L'Opéra du samedi» et «Art la loi», elle a été chroniqueuse culturelle à la Première chaîne de la radio de la Société Radio-Canada, pour l'émission du matin. Conférencière pour l'organisme Femmessor, Danièle

**Nicolas Gilbert** is a composer and novelist living and working in Montreal. He studied composition and analysis at the Conservatoire de musique de Montréal with composers Michel Gonneville and Serge Provost, and at McGill University, with composer John Rea. His music is performed around the world by orchestras, ensembles and soloists such as the Montreal Symphony Orchestra, the Orchestre Métropolitain, the Orchestre symphonique de Laval, the Edmonton Symphony, the Vancouver Symphony, the Polish Radio Orchestra, the Estonian National Symphony, the Ensemble Contemporain de Montréal, the Nouvel Ensemble Moderne, SMCQ, the Molinari Quartet, the Bozzini Quartet, Quasar, Continuum, and cellist Matt Haimovitz. He is recipient of numerous grants and awards including the 2008 "Composer of the year" Opus Prize awarded by the Quebec Music Council and ten SOCAN Awards for Young Composers. His four novels, *Le récital* (2008), *Le joueur de triangle* (2009), *La fille de l'imprimeur est triste* (2011) and *Nous* (2013), are published by Leméac. He teaches composition at the Conservatoire de musique de Montréal and is affiliate composer with the Orchestre symphonique de Trois-Rivières.

A manager in the field of classical music and cultural events for more than 25 years, **Danièle LeBlanc** is recognized for her ability to lead national events. Executive and Artistic Director of Jeunesses Musicales Canada since 2012, she was also Head of Education for the Orchestre symphonique de Montréal, coordinating outdoor activities at the official opening of the Maison Symphonique de Montréal, while supervising the educational projects of the OSM in addition to overseeing the OSM Manulife Competition for 4 years. She has also been General Coordinator for the Canadian Vocal Arts Institute.

Her interest in activities dedicated to young audiences as well as young professional artists has marked her career. Prior to her move to corporate management, she led a prominent international career as a guest mezzo with North American, European and Mexican opera houses, broadcasters, and producers.

She is the recipient of a dozen national and international prizes and scholarships. A guest panelist for radio programs such as "L'Opéra du samedi" et "Art la loi", she was a cultural reporter for the radio morning show on the Première Chaîne of the French Canadian Broadcasting Corporation. Speaker for Femmessor, Danièle LeBlanc is also a host and a performer to young audiences for symphonic concert

LeBlanc est également animatrice et interprète pour le jeune public, dans le cadre de projet de concerts symphoniques présentés par des orchestres québécois et canadiens.

Violoniste, compositeur, improvisateur et pédagogue de musique classique, jazz, du monde, tango et contemporaine, **Helmut Lipsky** est actif tant sur la scène nationale que sur la scène internationale. Né en Allemagne, il grandit en Suisse et étudie le violon au Conservatoire de Zurich, puis au Conservatoire de Brooklyn College avec Itzhak Perlman. Résidant aujourd'hui à Montréal, il est professeur au Conservatoire de musique de Montréal depuis 1995. Il a composé pour le cinéma, la télévision, le théâtre, la danse, les expositions multimédias ainsi que pour des événements spéciaux comme sa symphonie portuaire pour violon et sirènes de bateaux jouée au Port de Montréal.

Membre fondateur du groupe Mélosphère, avec lequel il a souvent enregistré, Helmut a collaboré avec des artistes comme Andreas Vollenweider, Gilles Vigneault, Karen Young, Suzie LeBlanc, Angèle Dubeau, Michel Donato et James Gelfand, et il s'est produit dans le cadre de festivals en Amérique du Nord et en Europe, notamment au Festival international de jazz de Montreux. Comme membre du groupe de renom Quartango, il s'est produit avec de nombreux grands orchestres canadiens, ainsi que dans les festivals comme le Festival d'Orford et le Festival international de jazz de Montréal.

Parmi ses projets les plus récents, notons des concerts au Canada et en Europe avec le Trio Grafeneck 10654 en compagnie de Louise Bessette et d'Olivier Maranda. Le groupe propose des œuvres originales d'Helmut Lipsky en collaboration avec le compositeur suisse Thomas Formann. Ce programme est consacré à la mémoire des victimes tuées par les nazis dans le cadre des événements commémoratifs de l'Holocauste de 2015 à 2022.

Membre de l'ensemble de musique improvisée Of Sound, Mind and Body, avec le guitariste et compositeur Tim Brady et le percussionniste Shawn Mativetsky, il a enregistré deux albums, y compris, le triple concerto *Because Everything Has Changed* en 2021, et la musique pour la production *2M* de Sinha Dance.

Diplômée en musique – baccalauréat, éducation musicale – de l'Université Laval, **Caroline Rodgers** est journaliste indépendante depuis 2006. Elle a été collaboratrice à La Presse en tant que critique et journaliste spécialisée en musique de 2008 à 2017. En 2013, elle était lauréate du Grand prix de l'Association des journalistes indépendants du Québec (AJIQ) dans la catégorie « Meilleure critique culturelle, tous médias et supports confondus ». En 2017, elle a cofondé le site de musique classique Ludwig van Montréal, dont elle est la rédactrice en chef.

projects presented with Quebec and Canadian orchestras.

A violinist, composer, improviser and pedagogue in classical, jazz, world, tango, and contemporary music, **Helmut Lipsky** is active in both the national and international music scenes. Born in Germany and raised in Switzerland, Helmut studied violin at the Zurich Conservatory with Abraham Comfort, and then in New York City with Ivan Galamian and at the Brooklyn College Conservatory with Itzhak Perlman. Now residing in Montreal, he has been a professor at the Conservatoire de musique de Montréal since 1995. A prolific composer, Helmut has written for the concert stage, cinema, television, theatre, dance, and multimedia exhibitions, as well as for special events, such as the first Harbour Symphony written by a composer from Montréal in 1995 for violin and ship sirens, performed at the Pointe-à-Callière Museum at Montreal Harbour.

In 1982 Helmut founded the group Mélosphère, with whom he has recorded numerous albums, radio and TV shows, collaborating with artists such as Andreas Vollenweider, David Darling, Gilles Vigneault, Karen Young, Suzie LeBlanc, Angèle Dubeau, Michel Donato, and James Gelfand, performing at festivals in North America and Europe, including the Montreux International Jazz Festival. Also a member of the renowned group Quartango, he has performed with major orchestras across Canada, as well as at the Orford Festival and the Montreal International Jazz Festival.

His most recent projects include concerts in Canada and Europe with the Grafeneck 10654 Trio with Louise Bessette and Olivier Maranda, performing an original programme, composed by Helmut in collaboration with the Swiss composer Thomas Fortmann, remembering the Euthanasia victims of the Nazis, as part of Holocaust memorial events from 2015 to 2022.

Member of the improvised music ensemble Of Sound, Mind and Body, together with guitarist-composer Tim Brady and percussionist Shawn Mativetsky, he recorded 2 CDs, including the triple concerto *Because Everything Has Changed* in 2021 and the music for *2M*, the production by Sinha Dance.

With diploma in music and baccalaureate in music education from Université Laval, **Caroline Rodgers** has been an independent journalist since 2006. From 2008–2017, she collaborated with La Presse as a critic and journalist specializing in music. In 2013, she was a Grand Prize Laureate from the Association des journalistes indépendants du Québec (AJIQ) in the category: “Meilleure critique culturelle, tous médias et supports confondus” [Best Culture Credit, combined sports and general media]. In 2017, she co-founded the classical music site “Ludwig van Montréal,” of which she is the Editor-in-Chief.

**Comité consultatif / Advisory Committee**

|                    |   |
|--------------------|---|
| Brenda Ravenscroft | Doyenne, École de musique Schulich / Dean, Schulich School of Music   |
| Glenn Hodgins      | Président et chef de la direction, Centre de musique canadienne /<br>President and CEO, Canadian Music Centre             |
| Kyle Horwood       | Représentant de la famille Sommer / Sommer Family representative  |
| David Jaeger       | Membre de l'ordre du Canada, compositeur, réalisateur, interprète /<br>CM, composer, producer, performer                  |
| Jean Lesage        | Professeur agrégé, composition, École de musique Schulich /<br>Associate Professor, Composition, Schulich School of Music |
| Guylaine Picard    | Réalisatrice, CBC/Radio-Canada (classique et jazz) /<br>Producer, CBC/Radio-Canada (classical and jazz)                   |

**Coordination et Comité des communications / Coordination and Communications Committee**

|                  |  |
|------------------|--|
| Jordan Gasparik  | Communications and Publications Coordinator /<br>Coordonnatrice principale des communications et publications                |
| Douglas McNabney | Ancien professeur agrégé et doyen associé /<br>Former Associate Professor and Associate Dean                                 |
| Annie Saumier    | Directrice associée du département des communications et production /<br>Associate Director of Communications and Production |
| Devon Wilkinson  | Administratrice de production et des événements /<br>Production and Event Administrator                                      |

**Schulich School of Music / École de musique Schulich**

Département des communications et de la production / Communications and Production Department

|  |   |
|--|---|
| Adam Dillon  | Assistant-e-s aux concours et événements spéciaux /<br>Competitions and Special Events Assistants |
| Eliana Zimmerman   | Facilitateur de Production Vidéo / Video Production Facilitator                                   |
| Antoine Gallois  | Coordonnateur et technicien de webdiffusion / Wecasting Facilitator & Technician                  |
| George Massenburg,<br>Liz Bellotti                         | Directeur-trice de la vidéo / Video Director  |
| Marco Petrella,<br>Seungwoo Han,<br>Daniela Pardo Quintana | Caméras / Cameras   |
| Daniel Bevc,<br>Yoonjeong Choi                             | Ingénieurs d'audio / Audio Engineers  |

|                    |   |
|--------------------|---|
| Valérie Arboit     | Traductrice agréée / Certified translator             |
| Jonathan Patterson | Conception du programme / Program, Ensemble Amis Plus |